

## СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ВЛИЯНИЯ ГЛОБАЛИЗАЦИИ НА ЯЗЫКОВЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

*Научный руководитель: ст. преподаватель кафедры русского языка и литературы Узбекско-Финского педагогического института*

**Юсупова Сохила Сайфиевна**

**Турдикулова Лайло Фахриддиновна**

*Узбекистан-Финляндия педагогический институт*

**Аннотация.** В статье рассматривается влияние глобализации на языковые изменения с акцентом на сравнительный анализ русского, немецкого, французского и японского языков. Исследование охватывает лексические заимствования, трансформацию синтаксических конструкций и изменения в дискурсивных практиках. На материале русского языка проанализирована интеграция англоязычных терминов и синтаксических кальк, что подчеркивает высокую восприимчивость к глобализационным процессам. Сравнение с другими языками выявляет различия в уровне адаптации заимствований и устойчивости грамматических структур, обусловленные культурными и нормативными традициями. Полученные результаты демонстрируют, что языковая адаптация в условиях глобализации варьируется в зависимости от социальных и культурных факторов, сохраняя баланс между инновациями и идентичностью.

**Ключевые слова:** глобализация, языковые изменения, англоязычные заимствования, синтаксические кальки, русский язык, лексическая адаптация, культурные факторы, сравнительный анализ, языковая устойчивость.

## COMPARATIVE ANALYSIS OF THE IMPACT OF GLOBALIZATION ON LANGUAGE CHANGES IN THE CONTEXT OF MODERN STUDIES

*Scientific supervisor: teacher of the Department of Russian Language and Literature of the Uzbek-Finnish Pedagogical Institute Yusupova Sohila Sayfiyevna*

**Laylo Fakhriddinovna Turdikulova**

*Uzbekistan-Finland Pedagogical Institute*

**Abstract.** The article examines the impact of globalization on language changes with a focus on the comparative analysis of Russian, German, French, and Japanese languages. The study covers lexical borrowings, the transformation of syntactic structures, and changes in discourse practices. The integration of English terms and

syntactic calques in Russian is analyzed, highlighting the language's high susceptibility to globalization processes. The comparison with other languages reveals differences in the level of borrowing adaptation and the resilience of grammatical structures influenced by cultural and normative traditions. The results demonstrate that language adaptation under globalization varies depending on social and cultural factors, maintaining a balance between innovation and identity.

**Keywords:** globalization, language changes, English borrowings, syntactic calques, Russian language, lexical adaptation, cultural factors, comparative analysis, language resilience.

## GLOBALIZATSIYANING TIL O'ZGARISHLARIGA TA'SIRINI ZAMONAVIY TADQIQOTLAR DOIRASIDA QIYOSIY TAHLILI

*Ilmiy rahbar: O'zbekiston-Fin Pedagogika instituti  
rus tili va adabiyoti kafedrasi o'qituvchisi  
Yusupova Soxila Sayfieva  
Laylo Faxriddinovna Turdikulova  
O'zbekiston-Finlyandiya Pedagogika Instituti*

**Annotatsiya.** Ushbu maqolada globalizatsiyaning til o'zgarishlariga ta'siri rus, nemis, fransuz va yapon tillarining qiyosiy tahlili asosida ko'rib chiqiladi. Tadqiqot leksik qarz olishlar, sintaktik tuzilmalarning o'zgarishi va diskursiv amaliyotlarni o'z ichiga oladi. Rus tilida inglizcha atamalar va sintaktik kalkalarning integratsiyasi tahlil qilinib, bu tilning globalizatsiya jarayonlariga yuqori sezuvchanligini ko'rsatadi. Boshqa tillar bilan qiyoslash natijasida qarz olishni moslashtirish darajasidagi va grammatik tuzilmalar barqarorligidagi farqlar madaniy va normativ an'analar bilan bog'liqligi aniqlanadi. Olingan natijalar shuni ko'rsatadiki, globalizatsiya sharoitida til moslashuvi ijtimoiy va madaniy omillarga qarab o'zgaradi va innovatsiyalar bilan o'ziga xoslik o'rtasidagi muvozanatni saqlaydi.

**Kalit so'zlar:** globalizatsiya, til o'zgarishlari, inglizcha qarz olishlar, sintaktik kalkalar, rus tili, leksik moslashuv, madaniy omillar, qiyosiy tahlil, til barqarorligi.

**Введение.** Влияние глобализации на языки проявляется в изменениях их структуры и функций, что наиболее ярко отражается на лексическом составе, синтаксисе и дискурсивных практиках. Русский язык, как один из примеров, демонстрирует значительные изменения под воздействием англицизмов, которые интегрируются в профессиональную и повседневную коммуникацию. В то же время наблюдаются синтаксические трансформации, связанные с

калькированием англоязычных конструкций, что оказывает влияние на формирование новых языковых норм.

Сравнительный анализ русского, немецкого, французского и японского языков позволяет определить степень и характер изменений, вызванных глобализацией, а также выявить роль культурных, социальных и нормативных факторов в языковой адаптации. В немецком языке наблюдается сохранение оригинального написания заимствований и устойчивость синтаксических традиций, во французском – активная языковая политика, направленная на ограничение влияния англицизмов. Японский язык, несмотря на заимствование лексики, сохраняет традиционные формы вежливости и строгое соблюдение иерархии, что минимизирует влияние глобализации на дискурсивный уровень.

Настоящее исследование направлено на выявление особенностей влияния глобализационных процессов на языки различных культурных традиций. Анализ включает оценку механизмов лексической и синтаксической адаптации, а также исследование факторов, обеспечивающих сохранение языковой идентичности в условиях глобального взаимодействия.

**Материалы и методы.** Для исследования влияния глобализации на языковые изменения были использованы материалы, охватывающие широкий спектр текстов, включая официальные документы, научные публикации, деловую и цифровую переписку. Исследование проводилось на материале русского, немецкого, французского и японского языков. Анализ включал оценку заимствованной лексики, синтаксических структур и дискурсивных особенностей, формирующихся под воздействием глобализационных процессов.

Лексические изменения изучались через выборку англицизмов, используемых в различных сферах: профессиональной, технической и повседневной. Для русского языка исследовалась степень морфологической адаптации заимствований и их интеграция в словообразовательную систему. Немецкий и французский языки анализировались с точки зрения сохранения оригинальных форм заимствований и их орфографических изменений. Японский язык рассматривался как пример ограниченного использования заимствованной лексики, связанного с культурными и традиционными ограничениями.

Синтаксические изменения изучались на основе анализа текстов, содержащих кальки англоязычных конструкций. В русском языке оценивались случаи использования активного залога, упрощённого порядка слов и других структурных изменений. Немецкий язык исследовался с акцентом на сохранении строгих грамматических норм, несмотря на глобальное влияние. Французский язык изучался с точки зрения редкой адаптации англоязычных синтаксических моделей. В японском языке рассматривалась сохранность традиционной структуры предложений.

Дискурсивные изменения анализировались через тексты деловой переписки, медиа и цифровых платформ. Для русского языка проводилась оценка использования англоязычных шаблонов и неформальных выражений. В немецком и французском языках исследовалась степень сохранения формальной иерархии. В японском языке изучались элементы дискурса, отражающие устойчивость к влиянию глобализации.

Методы включали количественный и качественный анализ. Подсчитывалась частота использования заимствованной лексики, изучались синтаксические конструкции и их функциональная адаптация. Для выявления культурных и языковых закономерностей применялся сравнительный метод, позволивший установить как общие тенденции, так и уникальные черты влияния глобализации на каждый из рассматриваемых языков.

**Литературный обзор.** Влияние глобализации на языковые изменения представляет собой одну из ключевых проблем современной лингвистики. Исследования подтверждают, что глобализационные процессы затрагивают все уровни языковой системы, включая лексику, синтаксис и дискурс. Лексический уровень претерпевает наиболее очевидные изменения, связанные с заимствованием англицизмов. Русский язык демонстрирует высокую степень интеграции заимствованных терминов, активно адаптируя их к морфологическим и словообразовательным особенностям [1, с. 23–27]. В немецком языке, напротив, чаще сохраняются оригинальные формы заимствований, что подтверждает его устойчивость к изменениям [2, с. 35–40].

Синтаксические изменения в условиях глобализации выражаются в калькировании англоязычных конструкций, что особенно заметно в деловом и научном дискурсе русского языка. Примеры активного залога, такие как "проект запущен успешно", свидетельствуют о влиянии англоязычной структуры на русский язык [3, с. 54–58]. В немецком языке подобные изменения фиксируются реже, что связано с жёсткой грамматической системой [4, с. 112–116]. Французский язык также демонстрирует устойчивость к синтаксическим заимствованиям благодаря нормативным механизмам, препятствующим внедрению англоязычных моделей [5, с. 89–93]. В японском языке синтаксическая структура сохраняет традиционные черты, что обусловлено её глубокими культурными корнями [6, с. 147–150].

Дискурсивные изменения, вызванные глобализацией, проявляются в заимствовании англоязычных шаблонов и постепенном снижении формальности. Русский язык демонстрирует смешение дискурсивных стилей, что связано с адаптацией к международным коммуникативным стандартам [7, с. 178–182]. В немецком и французском языках формальные нормы продолжают сохранять доминирующее положение, несмотря на частичное внедрение

англоязычных дискурсивных практик [8, с. 215–219]. В японском языке строгие иерархические дискурсивные модели остаются неизменными, даже в условиях активного заимствования лексики [9, с. 306–310].

Анализ литературы показывает, что степень и характер изменений зависят от структурных и культурных особенностей каждого языка. Русский язык демонстрирует гибкость и восприимчивость к заимствованиям, немецкий и французский языки устойчиво противостоят изменениям благодаря нормативным традициям, тогда как японский язык сохраняет высокую степень стабильности, обусловленную культурным консерватизмом.

**Результаты и обсуждение.** Исследование влияния глобализации на языковые изменения охватывало три аспекта: лексические заимствования, синтаксические кальки и дискурсивные практики. В анализ включены тексты деловой переписки, научных публикаций и цифровых коммуникаций, написанные на русском, немецком, французском и японском языках за последние десять лет.

В русском языке активно используются такие заимствования, как «маркетинг», «стартап», «брейнсторминг» и «хайп». Эти термины не только проникли в профессиональную и повседневную лексику, но и подверглись морфологической адаптации. Например, от слова «стартап» образованы производные формы: «стартапер» (человек, работающий в стартапе) и «стартапный» (относящийся к стартапам). Немецкий язык демонстрирует схожее заимствование терминов (*Marketing, Start-up*), но без активной морфологической адаптации. Во французском языке подобные термины зачастую заменяются собственными эквивалентами, например, *ordinateur* вместо *computer*. Японский язык заимствует отдельные термины (например, «コンピュータ» [компьютер]), но сохраняет их написание на катакане, подчёркивая их иностранное происхождение.

Русский язык демонстрирует заимствование англоязычных конструкций, что особенно заметно в деловой переписке. Например, конструкция «проект запущен успешно» заменила традиционное «проект был успешно запущен», что является прямым калькированием английского *The project was successfully launched*. Немецкий язык сохраняет свою строгую грамматическую структуру, поэтому подобные конструкции в текстах встречаются реже. В немецком деловом письме чаще используется фраза *Das Projekt wurde erfolgreich gestartet*, что отражает традиционное построение с использованием пассивного залога. Французский язык демонстрирует устойчивость к подобным изменениям, предпочитая формы, соответствующие нормам: *Le projet a été lancé avec succès*. В японском языке изменения на синтаксическом уровне практически не

фиксируются, например, фраза «プロジェクトが成功裏に開始された» [проект успешно начат] сохраняет традиционное построение.

В русском языке наблюдается тенденция к снижению уровня формальности в деловой переписке. Например, фраза «Добрый день, команда!» активно заменяет более традиционное «Здравствуйтесь, коллеги!». В немецком языке подобное сокращение формальности встречается реже, и фразы типа *Guten Tag, Team!* обычно используются только в менее официальных контекстах. Французский язык сохраняет более формальное обращение, например, *Bonjour, collègues!* Японский язык остаётся практически неизменным: фраза «おはようございます、皆様» [доброе утро, уважаемые] сохраняет чёткую иерархическую структуру и уровень уважительности.

На основе полученных результатов составлена таблица, демонстрирующая конкретные примеры языковых изменений.

**Таблица 1. Примеры языковых изменений в условиях глобализации**

Аспект изменений	Русский язык	Немецкий язык	Французский язык	Японский язык
Лексика	маркетинг, стартап, хайп	Marketing, Start-up	ordinateur (вместо computer)	コンピュータ (компьютер)
Синтаксис	проект запущен успешно	Das Projekt wurde erfolgreich...	Le projet a été lancé avec...	プロジェクトが成功裏に開始された
Дискурс	Добрый день, команда!	Guten Tag, Team!	Bonjour, collègues!	おはようございます、皆様

Результаты исследования демонстрируют, что русский язык является наиболее восприимчивым к заимствованиям и синтаксическим изменениям, активно интегрируя англицизмы и кальки в свои структуры. Немецкий и французский языки сохраняют более устойчивую грамматическую систему, несмотря на заимствование лексики. Японский язык демонстрирует минимальные изменения, что обусловлено его культурной устойчивостью и иерархической природой.

Обнаруженные различия подчёркивают значимость культурных и нормативных факторов в формировании характера языковых изменений, что требует дальнейшего изучения их влияния на другие аспекты языковых систем.

**Заключение.** Проведённое исследование продемонстрировало, что влияние глобализации на языковые изменения варьируется в зависимости от языковых и культурных особенностей. Русский язык показал высокую восприимчивость к заимствованиям, особенно на лексическом уровне, а также готовность адаптировать англоязычные синтаксические конструкции и дискурсивные модели. Немецкий и французский языки, несмотря на активное заимствование терминов, сохранили значительную устойчивость благодаря сильным нормативным традициям и институциональному контролю. Японский язык показал минимальные изменения на всех уровнях, что связано с его уникальной грамматической структурой и культурной консервативностью.

Выявленные закономерности подчеркивают роль глобализации как ключевого фактора, трансформирующего языковые системы. Однако сохранение уникальности каждого языка свидетельствует о том, что эти изменения направлены на обеспечение функциональной адаптации, а не на утрату языковой идентичности. Для более глубокого понимания динамики языковых изменений в условиях глобализации необходимы дальнейшие исследования, направленные на изучение фонетических, орфографических и социолингвистических аспектов.

#### Список литературы

1. Кристалл Д. **Английский как глобальный язык.** Cambridge University Press, 2012. – 212 с.
2. Филипсон Р. **Лингвистический империализм.** Oxford University Press, 1992. – 374 с.
3. Аммон У. **Доминирование английского как языка науки: Влияние на другие языки и языковые сообщества.** Mouton de Gruyter, 2001. – 479 с.
4. Шиффрин Д. **Дискурсивные маркеры.** Cambridge University Press, 1987. – 346 с.
5. Фэйрклау Н. **Язык и глобализация.** Routledge, 2006. – 200 с.
6. Лавдэй Л. **Языковой контакт в Японии.** Clarendon Press, 1996. – 251 с.
7. Кулмас Ф. **Социоллингвистика: Исследование выбора говорящих.** Cambridge University Press, 2005. – 275 с.
8. Траджилл П. **Социоллингвистическая типология: Социальные детерминанты языковой сложности.** Oxford University Press, 2011. – 264 с.
9. Окс Э., Шиффелин Б. **Языковая социализация в разных культурах.** Cambridge University Press, 1984. – 276 с.
10. Пенникук А. **Культурная политика английского как международного языка.** Routledge, 1994. – 240 с.
11. Дженкинс Дж. **Мировой английский: Ресурс для студентов.** Routledge, 2014. – 312 с.

12. Мейерхофф М. **Введение в социолингвистику**. Routledge, 2011. – 352 с.
13. Качру Б.Б. **Алхимия английского: Распространение, функции и модели для неродных носителей**. University of Illinois Press, 1986. – 193 с.
14. Хеллер М. **Билингвизм: Социальный подход**. Palgrave Macmillan, 2007. – 264 с.
15. Хорнбергер Н.Х., МакКей С.Л. **Социолингвистика и языковое образование**. Multilingual Matters, 2010. – 582 с.

